

**Madžarska-Budimpešta: Gradbena dela na kopališčih**  
**OJ S 50/2017 11/03/2017**  
**Obvestilo o oddaji naročila**  
**Gradnje**

**Pravna podlaga:**  
Direktiva 2014/24/EU

---

**Oddelek I: Javni naročnik****I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: Nemzeti Sportközpontok  
Nacionalna identifikacijska številka: AK15494  
Poštni naslov: Hermina út 49.  
Kraj: Budapest  
Šifra NUTS: HU101 Budapest  
Poštna številka: 1146  
Država: Madžarska  
Kontaktna oseba: Bálint József  
E-naslov: [kozbeszerzes@mnsk.hu](mailto:kozbeszerzes@mnsk.hu)  
Telefon: +36 14714298  
Telefaks: +36 14714120  
**Internetni naslovi:**  
Glavni naslov: <http://www.mnsk.hu>  
Internetni naslov profila kupca: <http://www.mnsk.hu>

**I.4. Vrsta javnega naročnika**

Druga vrsta: költségvetési szerv

**I.5. Glavna področja dejavnosti**

Druga dejavnost: sportlétesítmény működtetése

---

**Oddelek II: Predmet****II.1. Obseg naročila****II.1.1. Naslov**

A FINA 2017. évi Úszó-, Vízilabda-, Műugró, Műúszó és Nyíltvízi Világbajnokság megrendezéséhez szükséges Hajós Alfréd Sportuszoda és Széchy Tamás Uszoda felújítására irányuló beruházás megvalósítása.

**II.1.2. Glavna koda CPV**

45212212 Gradbena dela na kopališčih

**II.1.3. Vrsta naročila**

Gradnje

**II.1.4. Kratek opis**

A FINA 2017. évi Úszó-, Vízilabda-, Műugró, Műúszó és Nyíltvízi Világbajnokság megrendezéséhez szükséges Hajós Alfréd Sportuszoda és Széchy Tamás Uszoda felújítására irányuló beruházás megvalósítása.

### **II.1.6. Informacije o sklopih**

Naročilo je razdeljeno na sklope: ne

### **II.1.7. Skupna vrednost javnega naročila**

Vrednost brez DDV: 3 030 720 291,00 HUF

## **II.2. Opis**

### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

45260000 Krovska dela in druga gradbena dela specialnih strok, 45350000 Strojne inštalacije, 45310000 Elektroinštalacijska dela, 45262650 Dela pri oblaganju

### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: HU101 Budapest

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Margitsziget 23801, Margitsziget 23800/7 (Budapest).

### **II.2.4. Opis javnega naročila**

A FINA 2017. évi Úszó-, Vízilabda-, Műugró, Műúszó és Nyíltvízi Világbajnokság megrendezéséhez szükséges Hajós Alfréd Sportuszoda és Széchy Tamás Uszoda felújítására irányuló beruházás megvalósítása.

Nyertes ajánlattevő főbb feladatai a Hajós Alfréd Sportuszoda felújításával kapcsolatosan az alábbiak:

- Hajós fedett medence tető beázás mentesítéssel összefüggő feladatok;
- Hajós fedett medence mennyezet szakipari javítása, betonkorrózió elleni védelemmel;
- Hajós fedett tanmedence felújítása;
- Hajós épület szükséges nyílászáró javítás, csere;
- Légtechnikai rendszerek szükséges felújítása;
- Erős és gyengeáramú felújítások, fejlesztések.
- A szétválasztott csatorna megépítése és a kültéri medencék vízgépészeti felújítása.

Nyertes ajánlattevő főbb feladatai a Széchy Tamás Uszoda felújításával kapcsolatosan az alábbiak:

- Uszoda vízellátó rendszer előírt javítása;
- Medence körüli csatorna felújítással kapcsolatos feladatok.

Opciók feladatok.

A fenti feladatokon túlmenően ajánlatkérő, a pénzügyi fedezet rendelkezésre állása esetén további, opcionális tételeket rendelhet meg a szerződés teljesítése során az alábbi feladatok tekintetében:

Főbb feladatok:

1. Hajós Alfréd fedett uszoda nyílászáróinak javítása, cseréje;
2. Hajós Alfréd Sportuszoda és Széchy Tamás Uszoda gyengeáramú szerelési munkái;
3. Hajós Alfréd fedett medence kiegészítő világítása 1500 LUX fényerőhöz;
4. Új 25 m-es úszómedence építése;
5. Kútgépház felújítása;
6. Vegyszertároló épület felújítása;
7. A tervezett kültéri és telken belüli környezetrendezési munkák, versenyhez kapcsolódó fejlesztések és az azt követő tervezett helyreállítási munkák.

A részletes feltételeket és a feladatok részletes leírását a Közbeszerzési Dokumentumok tartalmazzák.

### **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Cena

### **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: da

Opis variant:

Ajánlatkérő a beruházás megvalósításához szükséges pénzügyi fedezettel csak részben rendelkezik, így az opciós tételek vonatkozásában a közbeszerzési eljárást feltételesként indította meg, figyelemmel a Kbt. 53. § (6) bekezdésére.

### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

### **II.2.14. Dodatne informacije**

II.2.5) ponthoz: A közbeszerzési eljárásban az értékelés szempontja a Kbt. 76.§ (2) bekezdés a) pontja szerint a legalacsonyabb ár a 2015. évi XXXIII. törvény (FINA tv.) 3 § (1) bekezdés b) pontja alapján.

## **Oddelek IV: Postopek**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postopka**

Oddaja javnega naročila brez predhodne objave javnega razpisa v Uradnem listu Evropske unije v primerih, navedenih v nadaljevanju

- Skrajno nujni primeri, do katerih pride zaradi dogodkov, ki jih javni naročnik ni mogel predvideti in so v skladu z natančno določenimi pogoji iz Direktive

Razlaga:

Az Ajánlatkérő számára előre nem látható események által kiváltott rendkívüli sürgősség, az irányelvben megállapított szigorú feltételekkel.

#### **IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu ali dinamičnem nabavnem sistemu**

#### **IV.1.8. Informacije o Sporazumu o vladnih naročilih**

Naročilo ureja Sporazum o vladnih naročilih: da

### **IV.2. Upravne informacije**

#### **IV.2.8. Informacije o prenehanju dinamičnega nabavnega sistema**

#### **IV.2.9. Informacije o zaključku javnega razpisa v obliki predhodnega informativnega obvestila**

## **Oddelek V: Oddaja naročila**

---

Št. naročila: 1

Naslov:

Generálkivitelezői szerződés

Naročilo je oddano/sklop je oddan: da

### **V.2. Oddaja naročila**

#### **V.2.1. Datum sklenitve pogodbe**

16/01/2017

## V.2.2. Informacije o ponudbah

Število prejetih ponudb: 3

Število prejetih ponudb MSP-jev: 1

Število prejetih ponudb ponudnikov iz drugih držav članic EU: 0

Število prejetih ponudb ponudnikov iz držav nečlanic EU: 0

Število elektronsko prejetih ponudb: 0

Naročilo je bilo oddano skupini gospodarskih subjektov: ne

## V.2.3. Ime in naslov izvajalca

Uradno ime: Épkar Zrt.

Poštni naslov: Németvölgyi út 146.

Kraj: Budapest

Šifra NUTS: HU101 Budapest

Poštna številka: 1112

Država: Madžarska

Izvajalec je MSP: da

## V.2.4. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa

Skupna vrednost naročila/sklopa: 3 030 720 291,00 HUF

## V.2.5. Informacije o naročilih, oddanih podizvajalcem

## Oddelek VI: Dopolnilne informacije

---

### VI.3. Dodatne informacije

1) Alvállalkozó bevonásával megvalósított munkák: őrzés, organizációs feladatok részmunkái, sitt elszállítása, takarítási munkák részmunkái, bontási munkák részmunkái, állványozási munkák részmunkái, betonozási munkák részmunkái, kőműves munkák részmunkái, vakoló munkák részmunkái, szárazépítő munkák részmunkái, burkoló munkák részmunkái, bádogos munkák, asztalos munkák részmunkái, lakatos munkák részmunkái, lakatos munkák részmunkái, festő munkák részmunkái, szigetelési munkák részmunkái, épületgépészeti munkák részmunkái, uszodagépészeti munkák részmunkái, uszodatechnikai munkák részmunkái, elektromos munkák részmunkái

2) Ajánlattevők neve, címe, adószáma:

1. Strabag-MML Magas- és Mérnöki Létesítmény Építő Kft., 1117 Budapest, Gábor Dénes utca 2. INFOPARK D épület, adószáma: 14008915-4-44.

2. ZÁÉV Építőipari Zrt., 8900 Zalaegerszeg, Millenium köz 1., adószám: 10738885-2-20.

3. Épkar Zrt., 1112 Budapest, Németvölgyi út 146., adószáma: 11266101-2-43.

### VI.4. Postopki za revizijo

#### VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo

Uradno ime: Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštni naslov: Riadó u. 5.

Kraj: Budapest

Poštna številka: 1026

Država: Madžarska

E-naslov: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828594

Telefaks: +36 18828593

#### VI.4.3. Postopek revizije

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:  
A Kbt. 148. § rendelkezései szerint.

**VI.4.4. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije**

Uradno ime: Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštni naslov: Riadó u. 5.

Kraj: Budapest

Poštna številka: 1026

Država: Madžarska

E-naslov: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828594

Telefaks: +36 18828593

**VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

09/03/2017